



## CIRCULAR

El Coloquio Internacional *Comunicación y Cultura en la Romània Europea*  
**CICCRE VI<sup>a</sup> edición**  
Universidad de Oeste de Timișoara (Rumanía), 16-17 de junio de 2017  
**Con el tema**

### **CANON CULTURAL. CANON LITERARIO. CANON LINGÜÍSTICO**

Romània proyecta con generosidad e invita a Europa (y no sólo a ella) a examinar los modelos canónicos, culturales, literarios y lingüísticos que se encuentran bajo formas artísticas, comunicacionales y científicas distintas, a siglos de distancia, en la contemporaneidad inmediata del mundo y del arte románico.

Los organizadores del CICCRE proponen a los participantes de la VI<sup>a</sup> edición que mediten sobre la problemática axiológica, sobre los parecidos y las diferencias entre distintos tipos de canon, y también sobre la manera en la que estos se reflejan y están ilustrados en las diferentes literaturas, artes y lenguas románicas.

Las respuestas posibles a la pregunta cuáles son los libros realmente buenos y/o bien escritos, implican, más allá de las consideraciones teóricas, una lista de autores y textos clasificados en función de ciertos parámetros; esta clasificación supone, previamente, un proceso de selección y uno de jerarquización que siempre serán rigurosos, aunque cualquier lista de este tipo nunca será agotada, ni completa, ni siquiera objetiva, a pesar de los esfuerzos de los que intentan realizarla. Siempre habrá algo que añadir o algo anticuado que sacar; es un *perpetuum*

*mobile*. Definido como invariante axiológica, generadora de valor y emulación cultural y/o literaria, el canon aporta el cambio del paradigma estético y del horizonte de espera del público.

El origen de la idea de nomenclatura autorizada de los libros (para denominar el canon también de esta manera) es religioso y supone varios niveles. Un sentido primario del canon nos llevaría al corpus jerarquizado de libros de la Sagrada Escritura que el cristianismo considera dogmas, al tener en cuenta su finalidad normativa para la práctica religiosa.

Paralelamente cobró sentido la idea de la necesidad de un canon laico, derivado del religioso, que se refiriera a la literatura/al arte de origen no cristiano, pero de indiscutible valor. El canon literario/artístico, entendido de esta manera, tiene por lo menos tres aspectos vinculados a sus tres componentes: las bellas artes, la música y la literatura. La lista canónica o, para decirlo de manera más simple, el canon literario/lingüístico/artístico concreto, no es un colector neutro de autores y textos/normas de lengua/producciones artísticas. Tampoco lo podemos idear como un bloqueo o fijación en los límites de un proyecto inicial. El proceso de cambio del canon en el campo artístico de cualquier género tiene como punto de partida la relatividad del gusto que provoca sea verdaderas rupturas en el plano estético, sea cómodas armonizaciones con el espíritu de la época. La meta es la de imponer las propias invariantes estéticas que sirvan como criterio para la selección de los textos/producciones artísticas „capitales” (que formen parte del canon). Las entradas y las salidas del canon no son predictibles ni completamente explicables (ni siquiera tras un análisis detallado del canon anterior), porque ellas siguen o, al contrario, rompen totalmente los lazos con las convenciones de una época. Es difícil establecer con precisión cuáles son las implicaciones sociales y lingüísticas de un paradigma estético, pero es evidente que al pasar de una corriente literaria a otra estalla, de una manera manifiesta u oscura, un „combate canónico” más o menos encarnizado que pretende imponer otro tipo de valor.

El canon estético o cultural – el corpus doctrinario unitario de una corriente – es la resultante más abstracta de todos los tipos del canon (literario, lingüístico y artístico) porque este concepto se funda en un sistema general de principios teóricos según el que un movimiento cultural o una corriente literaria traza sus modelos/ideales a seguir.

En el campo de la lingüística, y sobre todo en el de la gramática, el equivalente del canon literario y artístico se traduce por la idea de norma o regla, como sistema de realizaciones obligatorias, pero al mismo tiempo como modelo a seguir. La norma lingüística está condicionada en gran parte por el contexto social y político de cierto momento histórico. Las realizaciones concretas aparecen muchas veces como juego entre imposición y aceptación. El historial de la idea de norma, de estandarización, los distintos tipos de normas o reglas, los desvíos de esta norma o las excepciones, en lingüística o en el proceso de enseñanza-aprendizaje de un idioma, estas son sólo algunas sugerencias para las posibles contribuciones.

Todos los interesados por el canon y los modelos culturales, literarios y lingüísticos en el espacio de la Romània y en relación con la idea de romanización, profesores, investigadores, doctorandos, están invitados a proponer comunicaciones en una de las secciones del coloquio: lengua y literatura latinas; lengua y literatura rumanas; lengua rumana como lengua extranjera; lengua y literatura francesas; lengua y literatura italianas; lengua y literatura portuguesas; lengua y literatura españolas; didáctica de las lenguas romances; historia y teología; arte; música; teatro.

### **Organizadores y colaboradores**

Esta manifestación científica es organizada por el Centro de Estudios Románicos de Timișoara (CSRT) de la Facultad de Letras, Historia y Teología de la Universidad de Oeste de Timișoara, en colaboración con la Universidad de Szeged, Hungría.

## **EL COMITÉ CIENTÍFICO**

Eugenia ARJOCA-IEREMIA, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía  
Florica BECHET, Universidad de Bucarest, Rumanía  
Doina BENEĂ, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía  
Tibor BERTA, Universidad de Szeged, Hungría  
Mirela BORCHIN, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía  
Jenny BRUMME, Universidad “Pompeu Fabra”, Barcelona, España  
Norberto CACCIAGLIA, Universidad para Extranjeros Perugia, Italia  
Giovanni CAPECCHI, Universidad para Extranjeros, Perugia, Italia  
Ioana COSTA, Universidad de Bucarest, Rumanía  
Monica FEKETE, Universidad “Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Rumanía  
Katarzyna GADOMSKA, Universidad de Silesia de Katowice, Polonia  
Elena GHIȚĂ, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía  
José Manuel GONZALEZ CALVO, Universidad de Extremadura, Cáceres, España  
Ioan IOVAN, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía  
Coman LUPU, Universidad de Bucarest, Rumanía  
Laszlo MARJANUCZ, Universidad de Szeged, Hungría  
Ileana OANCEA, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía  
Adriano PAPO, Universidad de Udine, Centro de Estudios *Adria-Danubia*, Duino Aurisina, Trieste, Italia  
Antonio PATRAȘ, Universidad “Alexandru Ioan Cuza” de Iași, Rumanía  
Lăcrămioara PETRESCU, Universidad “Alexandru Ioan Cuza” de Iași, Rumanía  
Elena PÎRVU, Universidad de Craiova, Rumanía  
Eleonora RINGLER PASCU, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía  
Alessandro ROSSELLI, Universidad de Szeged, Hungría  
Mihaela Silvia ROȘCA, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía  
Leonardo SARACENI, Instituto Superior de Música “Francesco Cilea”, Castrovillari, Italia  
Oana SĂLIȘTEANU, Universidad de Bucarest, Rumanía  
Andreea TELETIN, Universidad de Bucarest, Rumanía  
ȚENCHEA, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía  
Estelle VARIOT, Universidad Aix Marseille, CAER, Aix-en-Provence, Francia  
Violeta ZONTE, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía

## **PRESIDENTE DEL COLOQUIO**

Valy Ceia, Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía

## **COMITÉ DE ORGANIZACIÓN (responsables por secciones)**

### **❖ Lengua y literatura latinas**

Valy Ceia                      valy.ceia@gmail.com

### **❖ Lengua rumana y Lengua rumana como lengua extranjera**

Bogdan Țâra                      tarabogdan@yahoo.fr

Emina Căpălnășan              astartee@yahoo.com

### **❖ Literatura rumana**

Dumitru Tucan                      bebetucan@yahoo.com

❖ **Lengua y literatura francesas**

Ramona Malița malita\_ramona@yahoo.fr  
Mariana Pitar pitarmariana@yahoo.fr

❖ **Lengua y literatura italianas**

Mirela Boncea bonceamirela@yahoo.it  
Silvia Pașcu silvia\_mandincea76@yahoo.com

❖ **Lengua y literatura portuguesas**

Iolanda Vasile iolanda.vasile@gmail.com  
Veronica Manole veronica.manole@gmail.com

❖ **Lengua y literatura españolas**

Luminița Vleja lumivleja@yahoo.com

❖ **Historia y teología**

Simona Regep simonaregep@yahoo.com  
Călin Timoc calintimoc@gmail.com  
Remus Feraru remusferaru@yahoo.fr

❖ **Arte**

Iosif Mihailo iosif.mihailo@yahoo.com

❖ **Música**

Mihaela Silvia Roșca mihaelasilviarosca@gmail.com

❖ **Teatro**

Eleonora Ringler Pascu eleonora.ringlerpascu@gmx.de

**El calendario del coloquio**

- ❖ La VIª edición de CICCIRE se desarrollará los días de **16-17 junio de 2017** en la Universidad de Oeste de Timișoara, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4.
- ❖ *La ficha de inscripción* (véase más abajo) rellena se remitirá hasta el **1 de mayo de 2017** a la dirección del coloquio: [ciccre@gmail.com](mailto:ciccre@gmail.com) y al responsable de la sección por la que el participante habrá optado.
- ❖ La fecha de aceptación y notificación de las comunicaciones es el **15 de mayo de 2017**.

**La tasa de participación** es de 50 € o 230 ron. El pago se podrá hacer los días del coloquio. La tasa cubre los gastos de: carpeta individual, pausas de café, almuerzo, cena y publicación del artículo (después de una selección previa). El transporte y el alojamiento estarán a cargo de los participantes.

**Ficha de inscripción:**

*Apellido:*

*Nombre:*

*Título de la comunicación:*

*Sección:*

*Afiliación institucional* (universidad, instituto, centro de investigación, etc.):

*Título académico y científico* (profesor, investigador, doctorando etc.):

*E-mail:*

*Título y resumen en inglés y en la lengua de la comunicación* (200-250 palabras):

*5 palabras-clave* (en inglés y en la lengua de la comunicación)

*Presentación con proyector:* SÍ/ NO

**Otras informaciones:**

- ❖ Las comunicaciones se presentarán en una de las lenguas: francés, italiano, portugués, rumano, español.
- ❖ El tiempo de presentación de cada comunicación será de 20 minutos, seguidos de 5 minutos de preguntas y discusiones.
- ❖ Los trabajos presentados serán sometidos a la revisión del comité científico del Coloquio, el que hará la propuesta de publicación en la revista *Quaestiones Romanicae* que aparecerá en la Editorial JATEPress de la Universidad de Szeged en colaboración con la Editorial de la Universidad de Oeste de Timișoara.
- ❖ Las informaciones posteriores estarán disponibles a través del sitio web del coloquio: <http://litere.uvt.ro/conferinta/>